



DOCUMENT INFORMATION

FILE NAME : Ch_I_5_c

VOLUME : VOL-1

CHAPTER : Chapter I. Charter of the UN and Statute of the ICJ

TITLE : 5. c). Amendment to Article 61 of the Charter of the United Nations, adopted by the General Assembly of the United Nations in resolution 2847 (XXVI) of 20 December 1971. New York, 20 December 1971



UNITED NATIONS  NATIONS UNIES

PROTOCOL OF ENTRY INTO FORCE OF THE AMENDMENT TO ARTICLE 61 OF THE
CHARTER OF THE UNITED NATIONS ADOPTED BY THE GENERAL ASSEMBLY IN
RESOLUTION 2847 (XXVI) OF 20 DECEMBER 1971

WHEREAS Article 108 of the Charter of the United Nations provides as follows:

"Article 108

"Amendments to the present Charter shall come into force for all Members of the United Nations when they have been adopted by a vote of two thirds of the members of the General Assembly and ratified in accordance with their respective constitutional processes by two thirds of the Members of the United Nations, including all the permanent members of the Security Council."

WHEREAS, pursuant to the said Article 108, the General Assembly of the United Nations adopted on 20 December 1971 an amendment to Article 61 of the Charter of the United Nations as set forth in resolution 2847 (XXVI),

WHEREAS the requirements of the said Article 108 with respect to the ratification of the above-mentioned amendment were fulfilled by 24 September 1973 as shown in the Annex to this Protocol, and the said amendment entered into force on that day for all Members of the United Nations,

AND WHEREAS the text of Article 61, paragraphs 1, 2 and 3, of the Charter of the United Nations, as amended, reads as follows:

"Article 61

"1. The Economic and Social Council shall consist of fifty-four Members of the United Nations elected by the General Assembly.

"2. Subject to the provisions of paragraph 3, eighteen members of the Economic and Social Council shall be elected each year for a term of three years. A retiring member shall be eligible for immediate re-election.

"3. At the first election after the increase in the membership of the Economic and Social Council from twenty-seven to fifty-four members, in addition to the members elected in place of the nine members whose term of office expires at the end of that year, twenty-seven additional members shall be elected. Of these twenty-seven additional members, the term of office of nine members so elected shall expire at the end of one year, and of nine other members at the end of two years, in accordance with arrangements made by the General Assembly."

NOW, THEREFORE, I, KURT WALDHEIM, Secretary-General of the United Nations, sign this Protocol in two original copies in the Chinese, English, French, Russian and Spanish languages, of which one shall be deposited in the archives of the Secretariat of the United Nations and the other transmitted to the Government of the United States of America as the depositary of the Charter of the United Nations. Copies of this Protocol shall be communicated to all Members of the United Nations.

DONE AT THE HEADQUARTERS OF THE UNITED NATIONS, NEW YORK, this twenty-fourth day of September, one thousand nine hundred and seventy-three.

Secretary-General

ANNEX

TO THE PROTOCOL OF ENTRY INTO FORCE OF THE AMENDMENT TO ARTICLE 61 OF
THE CHARTER OF THE UNITED NATIONS, ADOPTED BY THE GENERAL ASSEMBLY
RESOLUTION 2847 (XXVI) OF 20 DECEMBER 1971

List of Members having deposited instruments of ratification of the
above-mentioned amendment with the Secretary-General as at 24 September 1973:

<u>Member</u>	<u>Date of Deposit</u>	
Finland	30 March	1972
Singapore	18 April	1972
Jordan	2 June	1972
Barbados	12 June	1972
Fiji	12 June	1972
Uganda	12 June	1972
Qatar	15 June	1972
Democratic Yemen	15 June	1972
Malaysia	16 June	1972
Kuwait	20 June	1972
Algeria	21 June	1972
Oman	23 June	1972
Cyprus	26 June	1972
Yemen	7 July	1972
New Zealand	19 July	1972
Thailand	19 July	1972
Iraq	9 August	1972
Niger	22 August	1972
Bahrain	22 August	1972
Brazil	7 September	1972
Trinidad and Tobago	11 September	1972
Bhutan	13 September	1972
Malawi	15 September	1972
China	15 September	1972
Morocco	26 September	1972
Panama	26 September	1972
Canada	28 September	1972
United Arab Emirates	29 September	1972
Guatemala	3 October	1972
Sudan	4 October	1972
Kenya	5 October	1972
Jamaica	6 October	1972
Ireland	6 October	1972
Zambia	13 October	1972

<u>Member</u>	<u>Date of Deposit</u>	
Yugoslavia	23 October	1972
Netherlands	31 October	1972
Tunisia	8 November	1972
Philippines	14 November	1972
Australia	16 November	1972
Nepal	24 November	1972
Dominican Republic	29 November	1972
Liberia	4 December	1972
Sri Lanka	6 December	1972
Cameroon	12 December	1972
Sweden	22 December	1972
Egypt	28 December	1972
India	5 January	1973
Ghana	8 January	1973
Austria	12 January	1973
Denmark	23 January	1973
Senegal	25 January	1973
Dahomey	5 February	1973
Botswana	12 February	1973
Malta	22 February	1973
Romania	26 February	1973
Ivory Coast	28 February	1973
Iceland	6 March	1973
Norway	14 March	1973
Iran	15 March	1973
Argentina	19 March	1973
Belgium	26 March	1973
Indonesia	30 March	1973
United Republic of Tanzania	4 April	1973
Mexico	11 April	1973
Libyan Arab Republic	12 April	1973
Ecuador	20 April	1973
Chad	11 May	1973
Ukrainian Soviet Socialist Republic	16 May	1973
Mongolia	18 May	1973
Guyana	22 May	1973
Lesotho	30 May	1973
France	1 June	1973
Union of Soviet Socialist Republics	1 June	1973
Bulgaria	5 June	1973
Luxembourg	5 June	1973
Byelorussian Soviet Socialist Republic	15 June	1973

<u>Member</u>	<u>Date of Deposit</u>	
Japan	15 June	1973
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	19 June	1973
Peru	26 June	1973
Guinea	27 June	1973
Mauritius	29 June	1973
Bolivia	29 June	1973
Lebanon	2 July	1973
Hungary	12 July	1973
Nicaragua	17 July	1973
Madagascar	19 July	1973
Italy	25 July	1973
Spain	26 July	1973
Costa Rica	14 August	1973
Zaire	16 August	1973
Pakistan	21 August	1973
Mali	30 August	1973
Poland	19 September	1973
Afghanistan	20 September	1973
United States of America	24 September	1973

Total number of instruments deposited:	95
Membership in the United Nations as at 24 September 1973:	135
Number of ratifications required under Article 108 of the Charter of the United Nations to bring the amendment into force (two thirds of the Members of the United Nations, including all the permanent members of the Security Council):	90
The last instrument of ratification fulfilling the above-mentioned requirements was deposited on:	24 September 1973
Date of entry into force of the amendment for all the Members of the United Nations:	24 September 1973



PROTOCOLE D'ENTREE EN VIGUEUR DE L'AMENDEMENT A L'ARTICLE 61 DE LA
CHARTRE DES NATIONS UNIES ADOPTE PAR L'ASSEMBLEE GENERALE DANS SA
RESOLUTION 2847 (XXVI) DU 20 DECEMBRE 1971

CONSIDERANT que l'Article 108 de la Charte des Nations Unies dispose ce qui suit :

"Article 108

Les amendements à la présente Charte entreront en vigueur pour tous les Membres des Nations Unies quand ils auront été adoptés à la majorité des deux tiers des membres de l'Assemblée générale et ratifiés, conformément à leurs règles constitutionnelles respectives, par les deux tiers des Membres de l'Organisation, y compris tous les membres permanents du Conseil de sécurité."

CONSIDERANT que, conformément aux dispositions dudit Article 108, l'Assemblée générale des Nations Unies a adopté un amendement à l'Article 61 de la Charte des Nations Unies qui est énoncé dans sa résolution 2847 (XXVI) du 20 décembre 1971,

CONSIDERANT que les conditions prescrites dans ledit Article 108 en ce qui concerne la ratification de l'amendement susmentionné ont été remplies le 24 septembre 1973 comme l'indique l'Annexe au présent Protocole, et que ledit amendement est entré en vigueur à cette date pour tous les Membres de l'Organisation des Nations Unies,

CONSIDERANT que le texte des paragraphes 1, 2 et 3 de l'Article 61 de la Charte des Nations Unies, sous sa forme modifiée, est ainsi conçu :

"Article 61

1. Le Conseil économique et social se compose de cinquante-quatre Membres de l'Organisation des Nations Unies, élus par l'Assemblée générale.

2. Sous réserve des dispositions du paragraphe 3, dix-huit membres du Conseil économique et social sont élus chaque année pour une période de trois ans. Les membres sortants sont immédiatement rééligibles.

3. Lors de la première élection qui aura lieu après que le nombre des membres du Conseil économique et social aura été porté de vingt-sept à cinquante-quatre, vingt-sept membres seront élus en plus de ceux qui auront été élus en remplacement des neuf membres dont le mandat viendra à expiration à la fin de l'année. Le mandat de neuf de ces vingt-sept membres supplémentaires expirera au bout d'un an et celui de neuf autres au bout de deux ans, selon les dispositions prises par l'Assemblée générale."

NOUS, KURT WALDHEIM, Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, signons le présent Protocole en deux exemplaires originaux faits dans les langues anglaise, chinoise, espagnole, française et russe, dont l'un sera déposé dans les archives du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies et l'autre transmis au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique en sa qualité de dépositaire de la Charte des Nations Unies. Copie du présent Protocole sera communiquée à tous les Membres de l'Organisation des Nations Unies.

FAIT AU SIEGE DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES, A NEW YORK, le
24 septembre 1973.

Le Secrétaire général

ANNEXE

AU PROTOCOLE D'ENTREE EN VIGUEUR DE L'AMENDEMENT A L'ARTICLE 61 DE
LA CHARTE DES NATIONS UNIES ADOPTE PAR L'ASSEMBLEE GENERALE DANS
SA RESOLUTION 2847 (XXVI) DU 20 DECEMBRE 1971

Liste des Membres ayant déposé leurs instruments de ratification de
l'amendement susmentionné auprès du Secrétaire général, au **24 septembre 1973**:

<u>Membres</u>	<u>Date du dépôt</u>	
Finlande	30 mars	1972
Singapour	18 avril	1972
Jordanie	2 juin	1972
Barbade	12 juin	1972
Fidji	12 juin	1972
Ouganda	12 juin	1972
Qatar	15 juin	1972
Yémen démocratique	15 juin	1972
Malaisie	16 juin	1972
Koweït	20 juin	1972
Algérie	21 juin	1972
Oman	23 juin	1972
Chypre	26 juin	1972
Yémen	7 juillet	1972
Nouvelle-Zélande	19 juillet	1972
Thaïlande	19 juillet	1972
Irak	9 août	1972
Niger	22 août	1972
Bahreïn	22 août	1972
Brésil	7 septembre	1972
Trinité-et-Tobago	11 septembre	1972
Bhoutan	13 septembre	1972
Malawi	15 septembre	1972
Chine	15 septembre	1972
Maroc	26 septembre	1972
Panama	26 septembre	1972
Canada	28 septembre	1972
Emirats arabes unis	29 septembre	1972
Guatemala	3 octobre	1972
Soudan	4 octobre	1972
Kenya	5 octobre	1972
Jamaïque	6 octobre	1972
Irlande	6 octobre	1972
Zambie	13 octobre	1972

<u>Membres</u>	<u>Date du dépôt</u>	
Yougoslavie	23 octobre	1972
Pays-Bas	31 octobre	1972
Tunisie	8 novembre	1972
Philippines	14 novembre	1972
Australie	16 novembre	1972
Népal	24 novembre	1972
République Dominicaine	29 novembre	1972
Libéria	4 décembre	1972
Sri Lanka	6 décembre	1972
Cameroun	12 décembre	1972
Suède	22 décembre	1972
Egypte	28 décembre	1972
Inde	5 janvier	1973
Ghana	8 janvier	1973
Autriche	12 janvier	1973
Danemark	23 janvier	1973
Sénégal	25 janvier	1973
Dahomey	5 février	1973
Botswana	12 février	1973
Malte	22 février	1973
Roumanie	26 février	1973
Côte d'Ivoire	28 février	1973
Islande	6 mars	1973
Norvège	14 mars	1973
Iran	15 mars	1973
Argentine	19 mars	1973
Belgique	26 mars	1973
Indonésie	30 mars	1973
République-Unie de Tanzanie	4 avril	1973
Mexique	11 avril	1973
République arabe libyenne	12 avril	1973
Equateur	20 avril	1973
Tchad	11 mai	1973
République socialiste soviétique d'Ukraine	16 mai	1973
Mongolie	18 mai	1973
Guyane	22 mai	1973
Lesotho	30 mai	1973
France	1 juin	1973
Union des Républiques socialistes soviétiques	1 juin	1973
Bulgarie	5 juin	1973
Luxembourg	5 juin	1973
République socialiste soviétique de Biélorussie	15 juin	1973

<u>Membres</u>	<u>Date du dépôt</u>	
Japon	15 juin	1973
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	19 juin	1973
Pérou	26 juin	1973
Guinée	27 juin	1973
Maurice	29 juin	1973
Bolivie	29 juin	1973
Liban	2 juillet	1973
Hongrie	12 juillet	1973
Nicaragua	17 juillet	1973
Madagascar	19 juillet	1973
Italie	25 juillet	1973
Espagne	26 juillet	1973
Costa Rica	14 août	1973
Zaïre	16 août	1973
Pakistan	21 août	1973
Mali	30 août	1973
Pologne	19 septembre	1973
Afghanistan	20 septembre	1973
Etats-Unis d'Amérique	24 septembre	1973

Nombre total d'instruments déposés :	95
Nombre des Membres de l'Organisation des Nations Unies au 24 septembre 1973 :	135
Nombre de ratifications exigé aux termes de l'Article 108 de la Charte des Nations Unies pour l'entrée en vigueur de l'amendement (deux tiers des Membres de l'Organisation, y compris tous les membres permanents du Conseil de sécurité) :	90
Le dépôt du dernier instrument de ratification, du fait duquel les conditions précitées se trouvent remplies, a été effectué le :	24 septembre 1973
Date d'entrée en vigueur de l'amendement pour tous les Membres de l'Organisation des Nations Unies :	24 septembre 1973

PROTOCOLO DE ENTRADA EN VIGOR DE LA REFORMA AL ARTICULO 61 DE LA
CARTA DE LAS NACIONES UNIDAS, APROBADA POR LA ASAMBLEA GENERAL EN
SU RESOLUCION 2847 (XXVI), DE 20 DE DICIEMBRE DE 1971

CONSIDERANDO que el Artículo 108 de la Carta de las Naciones Unidas dispone lo siguiente:

"Artículo 108

"Las reformas a la presente Carta entrarán en vigor para todos los Miembros de las Naciones Unidas cuando hayan sido adoptadas por el voto de las dos terceras partes de los Miembros de la Asamblea General y ratificadas, de conformidad con sus respectivos procedimientos constitucionales, por las dos terceras partes de los Miembros de las Naciones Unidas, incluyendo a todos los miembros permanentes del Consejo de Seguridad."

QUE, conforme a dicho Artículo 108, la Asamblea General de las Naciones Unidas adoptó el 20 de diciembre de 1971 una reforma al Artículo 61 de la Carta de las Naciones Unidas según se establece en la resolución 2847 (XXVI), QUE el requisito exigido por el Artículo 108 respecto de la ratificación de la citada reforma quedó satisfecho el 24 de septiembre de 1973 como se indica en el anexo del presente Protocolo, y que tal reforma entró en vigor en esa fecha para todos los Miembros de las Naciones Unidas.

Y QUE el texto de los párrafos 1, 2 y 3 del Artículo 61 de la Carta de las Naciones Unidas, en su forma enmendada, es del tenor siguiente:

"Artículo 61

"1. El Consejo Económico y Social estará integrado por cincuenta y cuatro Miembros de las Naciones Unidas elegidos por la Asamblea General.

"2. Salvo lo prescrito en el párrafo 3, dieciocho miembros del Consejo Económico y Social serán elegidos cada año por un período de tres años. Los miembros salientes serán reelegibles para el período subsiguiente.

"3. En la primera elección que se celebre después de haberse aumentado de veintisiete a cincuenta y cuatro el número de miembros del Consejo Económico y Social, además de los miembros que se elijan para sustituir a

los nueve miembros cuyo mandato expire al final de ese año, se elegirán veintisiete miembros más. El mandato de nueve de estos veintisiete miembros adicionales así elegidos expirará al cabo de un año y el de otros nueve miembros una vez transcurridos dos años, conforme a las disposiciones que dicte la Asamblea General."

POR LO TANTO, YO, KURT WALDHEIM, Secretario General de las Naciones Unidas, firmo el presente Protocolo en dos ejemplares originales en los idiomas chino, español, francés, inglés y ruso, de los cuales uno se depositará en los archivos de la Secretaría de las Naciones Unidas y el otro se transmitirá al Gobierno de los Estados Unidos de América en su calidad de depositario de la Carta de las Naciones Unidas. Se transmitirán ejemplares del presente Protocolo a todos los Miembros de las Naciones Unidas.

DADO EN LA SEDE DE LAS NACIONES UNIDAS, NUEVA YORK, el día veinticuatro de septiembre de mil novecientos setenta y tres.

Secretario General

ANEXO

AL PROTOCOLO DE ENTRADA EN VIGOR DE LA REFORMA AL ARTICULO 61 DE LA
CARTA DE LAS NACIONES UNIDAS, APROBADA POR LA ASAMBLEA GENERAL EN SU
RESOLUCION 2847 (XXVI), DE 20 DE DICIEMBRE DE 1971

Lista de Miembros que han depositado en poder del Secretario General
instrumentos de ratificación de la citada reforma hasta el 24 septiembre 1973:

<u>Miembro</u>	<u>Fecha de depósito</u>	
Finlandia	30 marzo	1972
Singapur	18 abril	1972
Jordania	2 junio	1972
Barbados	12 junio	1972
Fiji	12 junio	1972
Uganda	12 junio	1972
Qatar	15 junio	1972
Yemen Democrático	15 junio	1972
Malasia	16 junio	1972
Kuwait	20 junio	1972
Argelia	21 junio	1972
Omán	23 junio	1972
Chipre	26 junio	1972
Yemen	7 julio	1972
Nueva Zelandia	19 julio	1972
Tailandia	19 julio	1972
Irak	9 agosto	1972
Níger	22 agosto	1972
Bahrein	22 agosto	1972
Brasil	7 septiembre	1972
Trinidad y Tabago	11 septiembre	1972
Bhután	13 septiembre	1972
Malawi	15 septiembre	1972
China	15 septiembre	1972

Marruecos	26 septiembre 1972
Panamá	26 septiembre 1972
Canadá	28 septiembre 1972
Emiratos Arabes Unidos	29 septiembre 1972
Guatemala	3 octubre 1972
Sudán	4 octubre 1972
Kenia	5 octubre 1972
Jamaica	6 octubre 1972
Irlanda	6 octubre 1972
Zambia	13 octubre 1972
Yugoslavia	23 octubre 1972
Países Bajos	31 octubre 1972
Túnez	8 noviembre 1972
Filipinas	14 noviembre 1972
Australia	16 noviembre 1972
Nepal	24 noviembre 1972
República Dominicana	29 noviembre 1972
Liberia	4 diciembre 1972
Sri Lanka	6 diciembre 1972
Camerún	12 diciembre 1972
Suecia	22 diciembre 1972
Egipto	28 diciembre 1972
India	5 enero 1973
Ghana	8 enero 1973
Austria	12 enero 1973
Dinamarca	23 enero 1973
Senegal	25 enero 1973
Dahomey	5 febrero 1973
Botswana	12 febrero 1973
Malta	22 febrero 1973
Rumania	26 febrero 1973
Costa de Marfil	28 febrero 1973
Islandia	6 marzo 1973
Noruega	14 marzo 1973

Irán	15 marzo	1973
Argentina	19 marzo	1973
Bélgica	26 marzo	1973
Indonesia	30 marzo	1973
República Unida de Tanzania	4 abril	1973
México	11 abril	1973
República Arabe Libia	12 abril	1973
Ecuador	20 abril	1973
Chad	11 mayo	1973
República Socialista Soviética de Ucrania	16 mayo	1973
Mongolia	18 mayo	1973
Guyana	22 mayo	1973
Lesotho	30 mayo	1973
Francia	1.º junio	1973
Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas	1.º junio	1973
Bulgaria	5 junio	1973
Luxemburgo	5 junio	1973
República Socialista Soviética de Bielorrusia	15 junio	1973
Japón	15 junio	1973
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	19 junio	1973
Perú	26 junio	1973
Guinea	27 junio	1973
Mauricio	29 junio	1973
Bolivia	29 junio	1973
Líbano	2 julio	1973
Hungría	12 julio	1973
Nicaragua	17 julio	1973
Madagascar	19 julio	1973
Italia	25 julio	1973
España	26 julio	1973
Costa Rica	14 agosto	1973
Zaire	16 agosto	1973

Pakistán	21 agosto	1973
Malí	30 agosto	1973
Polonia	19 septiembre	1973
Afganistán	20 septiembre	1973
Estados Unidos de América	24 septiembre	1973
Número total de documentos depositados:	95	
Número de Miembros de las Naciones Unidas al 24 de septiembre de 1973:	135	
Número de ratificaciones exigido por el Artículo 108 de la Carta de las Naciones Unidas para que la reforma entre en vigor (dos terceras partes de los Miembros de las Naciones Unidas, incluyendo a todos los miembros permanentes del Consejo de Seguridad):	90	
El último instrumento de ratificación con el que quedó satisfecho ese requisito fue depositado el:	24 septiembre	1973
Fecha de entrada en vigor de la reforma para todos los Miembros de las Naciones Unidas:	24 septiembre	1973

ПРОТОКОЛ О ВСТУПЛЕНИИ В СИЛУ ПОПРАВКИ К СТАТЬЕ 61 УСТАВА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, ПРИНЯТОЙ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АС-
САМБЛЕЕЙ РЕЗОЛЮЦИЕЙ 2847 (XXVI) ОТ 20 ДЕКАБРЯ 1971 ГОДА

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что в статье 108 Устава Организации Объеди-
ненных Наций содержится следующее положение:

"Статья 108

Поправки к настоящему Уставу вступают в силу для всех Членов Организации, после того как они приняты двумя третями голосов членов Генеральной Ассамблеи и ратифицированы, в соответствии с их конституционной процедурой, двумя третями Членов Организации, включая всех постоянных членов Совета Безопасности",

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что в соответствии с вышеуказанной статьей 108, Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций приняла в резолюции 2847 (XXVI) от 20 декабря 1971 года поправку к статье 61 Устава Организации Объединенных Наций,

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что требования указанной статьи 108 в отношении ратификации вышеупомянутой поправки были выполнены к 24 сентября 1973 года, как указано в приложении к настоящему Протоколу, и что данная поправка вступила в силу в этот день для всех членов Организации Объединенных Наций,

И ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что текст пунктов 1, 2 и 3 статьи 61 Устава Организации Объединенных Наций с внесенной поправкой гласит:

"Статья 61

1. Экономический и Социальный Совет состоит из пятидесяти четырех Членов Организации Объединенных Наций, избираемых Генеральной Ассамблеей.

2. С соблюдением положений, изложенных в пункте 3, восемнадцать членов Экономического и Социального Совета избираются ежегодно сроком на три года. Выбывающий член Совета может быть переизбран немедленно.

3. При первых выборах после увеличения числа членов Экономического и Социального Совета с двадцати семи до пятидесяти четырех в дополнение к членам, избираемым вместо девяти членов, срок полномочий которых истекает в конце данного года, избираются двадцать семь дополнительных членов. Срок полномочий девяти из двадцати семи дополнительных членов, избранных таким образом, истекает в конце первого года, а срок полномочий других девяти членов - в конце второго года, в соответствии с постановлениями Генеральной Ассамблеи",

Я, КУРТ ВАЛЬДХАЙМ, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, настоящим подписываю протокол в двух подлинных экземплярах на китайском, английском, французском, русском и испанском языках, один из которых будет сдан на хранение в архивы Секретариата Организации Объединенных Наций, а другой будет передан правительству Соединенных Штатов Америки как депозитарию Устава Организации Объединенных Наций. Копии настоящего протокола будут разосланы всем Членам Организации Объединенных Наций.

СОВЕРШЕНО В ЦЕНТРАЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЯХ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, В НЬЮ-Йорке, сего двадцать четвертого дня сентября тысяча девятьсот семьдесят третьего года.

Генеральный секретарь

ПРИЛОЖЕНИЕ

К ПРОТОКОЛУ О ВСТУПЛЕНИИ В СИЛУ ПОПРАВКИ К СТАТЬЕ 61
УСТАВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, ПРИНЯТОЙ ГЕ-
НЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ РЕЗОЛЮЦИЕЙ 2847 (XXVI) ОТ
20 ДЕКАБРЯ 1971 ГОДА

Список членов Организации, сдавших на хранение Генеральному секретарю на 24 сентября 1973 года ратификационные грамоты, относящиеся к вышеупомянутой поправке:

<u>Член Организации</u>	<u>Дата сдачи на хранение</u>
Финляндия	30 марта 1972 г.
Сингапур	18 апреля 1972 г.
Иордания	2 июня 1972 г.
Барбадос	12 июня 1972 г.
Фиджи	12 июня 1972 г.
Уганда	12 июня 1972 г.
Катар	15 июня 1972 г.
Демократическая Республика Йемен	15 июня 1972 г.
Малайзия	16 июня 1972 г.
Кувейт	20 июня 1972 г.
Алжир	21 июня 1972 г.
Оман	23 июня 1972 г.
Кипр	26 июня 1972 г.
Йемен	7 июля 1972 г.
Новая Зеландия	19 июля 1972 г.
Таиланд	19 июля 1972 г.
Ирак	9 августа 1972 г.
Нигер	22 августа 1972 г.
Бахрейн	22 августа 1972 г.
Бразилия	7 сентября 1972 г.
Тринидад и Тобаго	11 сентября 1972 г.
Бутан	13 сентября 1972 г.
Малави	15 сентября 1972 г.
Китай	15 сентября 1972 г.
Марокко	26 сентября 1972 г.
Панама	26 сентября 1972 г.
Канада	28 сентября 1972 г.
Объединенные Арабские Эмираты	29 сентября 1972 г.

Гватемала	3 октября 1972 г.
Судан	4 октября 1972 г.
Кения	5 октября 1972 г.
Ямайка	6 октября 1972 г.
Ирландия	6 октября 1972 г.
Замбия	13 октября 1972 г.
Югославия	23 октября 1972 г.
Нидерланды	31 октября 1972 г.
Тунис	8 ноября 1972 г.
Филиппины	14 ноября 1972 г.
Австралия	16 ноября 1972 г.
Непал	24 ноября 1972 г.
Доминиканская Республика	29 ноября 1972 г.
Либерия	4 декабря 1972 г.
Шри Ланка	6 декабря 1972 г.
Камерун	12 декабря 1972 г.
Швеция	22 декабря 1972 г.
Египет	28 декабря 1972 г.
Индия	5 января 1973 г.
Гана	8 января 1973 г.
Австрия	12 января 1973 г.
Дания	23 января 1973 г.
Сенегал	25 января 1973 г.
Дагомея	5 февраля 1973 г.
Ботсвана	12 февраля 1973 г.
Мальта	22 февраля 1973 г.
Румыния	26 февраля 1973 г.
Берег Слоновой Кости	28 февраля 1973 г.
Исландия	6 марта 1973 г.
Норвегия	14 марта 1973 г.
Иран	15 марта 1973 г.
Аргентина	19 марта 1973 г.
Бельгия	26 марта 1973 г.
Индонезия	30 марта 1973 г.
Объединенная Республика Танзания	4 апреля 1973 г.
Мексика	11 апреля 1973 г.
Ливийская Арабская Республика	12 апреля 1973 г.
Эквадор	20 апреля 1973 г.
Чад	11 мая 1973 г.
Украинская Советская Социалистическая Республика	16 мая 1973 г.
Монголия	18 мая 1973 г.
Гайана	22 мая 1973 г.
Лесото	30 мая 1973 г.
Франция	1 июня 1973 г.
Союз Советских Социалистических Республик	1 июня 1973 г.
Болгария	5 июня 1973 г.
Люксембург	5 июня 1973 г.
Белорусская Советская Социалистическая Республика	15 июня 1973 г.
Япония	15 июня 1973 г.

Соединенное Королевство Велико-
британии и Северной Ирландии
Перу
Гвинея
Маврикий
Ливан
Боливия
Венгрия
Никарагуа
Мадагаскар
Италия
Испания
Коста-Рика
Заир
Пакистан
Мали
Польша
Афганистан
Соединенные Штаты Америки

19 июня 1973 г.
26 июня 1973 г.
27 июня 1973 г.
29 июня 1973 г.
2 июля 1973 г.
29 июня 1973 г.
12 июля 1973 г.
17 июля 1973 г.
19 июля 1973 г.
25 июля 1973 г.
26 июля 1973 г.
14 августа 1973 г.
16 августа 1973 г.
21 августа 1973 г.
30 августа 1973 г.
19 сентября 1973 г.
20 сентября 1973 г.
24 сентября 1973 г.

Общее число сданных на хранение ратификационных грамот:	95
Число Членов Организации Объединенных Наций на 24 сентября 1973 года:	135
Число ратификаций, требуемых согласно статье 108 Устава Организации Объединенных Наций для вступления в силу поправки (две трети Членов Организации Объединенных Наций, включая всех постоянных членов Совета Безопасности):	90
Последняя из ратификационных грамот, отвечающих вышеупомянутым требованиям, была сдана на хранение:	24 сентября 1973 г.
Дата вступления в силу поправки для всех Членов Организации Объединенных Наций:	24 сентября 1973 г.

关于一九七一年十二月二十日大会第二八四七(二十六)号决议
所通过联合国宪章第六十一条修正案的生效议定书

鉴于联合国宪章第一百零八条规定如下：

“第一百零八条

“本宪章之修正案经大会会员国三分二之表决并由联合国会员国之三分二，包括安全理事会全体常任理事国，各依其宪法程序批准后，对于联合国所有会员国发生效力。”，

鉴于联合国大会按照该第一百零八条的规定，已于一九七一年十二月二十日第二八四七(二十六)号决议内通过联合国宪章第六十一条的修正案，

鉴于该第一百零八条所规定批准上述修正案的必要条件，依本议定书附件所载，已于一九七三年九月二十四日具备，该修正案已于该日对联合国所有会员国发生效力，

鉴于联合国宪章第六十一条第一、二、三款的修正条文如下：

“第六十一条

“一 经济及社会理事会由大会选举联合国五十四会员国组织之。

“二 除第三款所规定外，经济及社会理事会每年选举理事十八国，任期三年。任满之理事国得即行连选。

“三 经济及社会理事会理事国自二十七国增至五十四国后第一次选举时，除选举理事九国接替任期在该年年终届满之理事国外，应另增选理事二十七国。增选之理事二十七国中，九国任期一年，另九国任期二年，依大会所订办法。”，

因此，本人，联合国秘书长库尔特·瓦尔德海姆，兹签署以中文、英文、法文、俄文及西班牙文作成之本议定书正本二份，其中一份存放联合国秘书处档案库，一份送交联合国宪章保管者美利坚合众国政府。本议定书副本应分送联合国所有会员国。

一千九百七十三年九月二十四日订于纽约联合国总部。

秘书长

附件

关于一九七一年十二月二十日大会第二八四七(二十六)号决议
所通过联合国宪章第六十一条修正案的生效议定书附件

截至一九七三年九月二十四日已向秘书长交存上述修正案批准书的会员国名单：

<u>会员国</u>	<u>交存日期</u>
芬兰	一九七二年三月三十日
新加坡	一九七二年四月十八日
约旦	一九七二年六月二日
巴巴多斯	一九七二年六月十二日
斐济	一九七二年六月十二日
乌干达	一九七二年六月十二日
卡塔尔	一九七二年六月十五日
民主也门	一九七二年六月十五日
马来西亚	一九七二年六月十六日
科威特	一九七二年六月二十日
阿尔及利亚	一九七二年六月二十一日
阿曼	一九七二年六月二十三日
塞浦路斯	一九七二年六月二十六日
也门	一九七二年七月七日
新西兰	一九七二年七月十九日
泰国	一九七二年七月十九日
伊拉克	一九七二年八月九日
尼日尔	一九七二年八月二十二日

(附件)

会员国

交存日期

巴林	一九七二年八月二十二日
巴西	一九七二年九月七日
特立尼达和多巴哥	一九七二年九月十一日
不丹	一九七二年九月十三日
马拉维	一九七二年九月十五日
中国	一九七二年九月十五日
摩洛哥	一九七二年九月二十六日
巴拿马	一九七二年九月二十六日
加拿大	一九七二年九月二十八日
阿拉伯联合酋长国	一九七二年九月二十九日
危地马拉	一九七二年十月三日
苏丹	一九七二年十月四日
肯尼亚	一九七二年十月五日
牙买加	一九七二年十月六日
爱尔兰	一九七二年十月六日
赞比亚	一九七二年十月十三日
南斯拉夫	一九七二年十月二十三日
荷兰	一九七二年十月三十一日
突尼斯	一九七二年十一月八日
菲律宾	一九七二年十一月十四日
澳大利亚	一九七二年十一月十六日
尼泊尔	一九七二年十一月二十四日
多米尼加共和国	一九七二年十一月二十九日

(附件)

会员国

交存日期

利比里亚

一九七二年十二月四日

斯里兰卡

一九七二年十二月六日

喀麦隆

一九七二年十二月十二日

瑞典

一九七二年十二月二十二日

埃及

一九七二年十二月二十八日

印度

一九七三年一月五日

加纳

一九七三年一月八日

奥地利

一九七三年一月十二日

丹麦

一九七三年一月二十三日

塞内加尔

一九七三年一月二十五日

达荷美

一九七三年二月五日

博茨瓦纳

一九七三年二月十二日

马耳他

一九七三年二月二十二日

罗马尼亚

一九七三年二月二十六日

象牙海岸

一九七三年二月二十八日

冰岛

一九七三年三月六日

挪威

一九七三年三月十四日

伊朗

一九七三年三月十五日

阿根廷

一九七三年三月十九日

比利时

一九七三年三月二十六日

印度尼西亚

一九七三年三月三十日

坦桑尼亚联合共和国

一九七三年四月四日

墨西哥

一九七三年四月十一日

阿拉伯利比亚共和国

一九七三年四月十二日

(附件)

会员国

交存日期

厄瓜多尔

一九七三年四月二十日

乍得

一九七三年五月十一日

乌克兰苏维埃社会主义共和国

一九七三年五月十六日

蒙古

一九七三年五月十八日

圭亚那

一九七三年五月二十二日

莱索托

一九七三年五月三十日

法国

一九七三年六月一日

苏维埃社会主义共和国联盟

一九七三年六月一日

保加利亚

一九七三年六月五日

卢森堡

一九七三年六月五日

白俄罗斯苏维埃社会主义共和国

一九七三年六月十五日

日本

一九七三年六月十五日

大不列颠及北爱尔兰联合王国

一九七三年六月十九日

秘鲁

一九七三年六月二十六日

几内亚

一九七三年六月二十七日

毛里求斯

一九七三年六月二十九日

黎巴嫩

一九七三年七月二日

玻利维亚

一九七三年六月二十九日

匈牙利

一九七三年七月十二日

尼加拉瓜

一九七三年七月十七日

马达加斯加

一九七三年七月十九日

意大利

一九七三年七月二十五日

西班牙

一九七三年七月二十六日

哥斯达黎加

一九七三年八月十四日

扎伊尔

一九七三年八月十六日

巴基斯坦

一九七三年八月二十一日

马里

一九七三年八月三十日

(附件)

会员国

交存日期

波兰

一九七三年九月十九日

阿富汗

一九七三年九月二十日

美利坚合众国

一九七三年九月二十四日

(附件)

交存批准书总数:

95

一九七三年九月二十四日联合国
会员国总数:

135

依联合国宪章第一百零八条规定
使修正案生效应有的批准数
额(联合国会员国之三分二,
包括安全理事会全体常任理
事国):

90

使上述必要条件具备的最后一份
批准书的交存日期:

一九七三年九月二十四日

修正案对于联合国所有会员国发
生效力的日期:

一九七三年九月二十四日

CERTIFICATION

I hereby certify that the attached document is a true copy of the Chinese, English, French, Russian and Spanish texts of the Amendment to Article 61 of the Charter of the United Nations, adopted by the General Assembly of the United Nations in resolution 2847 (XXVI) of 20 December 1971, done in New York on 20 December 1971, the original of which is deposited with the Secretary-General of the United Nations.

Chief, Treaty Section,
Office of Legal Affairs

CERTIFICAT

Je certifie que le document ci-joint est une copie conforme des textes chinois, anglais, espagnol, français et russe de l'Amendement à l'Article 61 de la Charte des Nations Unies, adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies dans sa résolution 2847 (XXVI) du 20 décembre 1971, fait à New York le 20 décembre 1971, dont l'original est déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies.

Chef de la Section des Traités,
Bureau des Affaires juridiques



Palitha T. B. Kohona

United Nations
New York, June 2005

Organisation des Nations Unies
New York, juin 2005

Certified true copy I-5 (c)
Copie certifiée conforme I-5 (c)
November 2004